Ανοιχτή επιστολή – διαμαρτυρία για την κατάργηση του ελληνόφωνου τμήματος της DEUTSCHE WELLE

Το Διοικητικό Συμβούλιο της ΕΣΗΕΑ εκφράζει τη διαμαρτυρία του για την απόφαση της DEUTSCHE WELLE να καταργήσει την ελληνόφωνη υπηρεσία της και στέλνει δύο επιστολές προς τους πολιτικούς φορείς και τα συνδικαλιστικά σωματεία της Γερμανίας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ενώ ταυτόχρονα ζητά και την παρέμβαση της Ευρωπαϊκής Ομοσπονδίας Δημοσιογράφων. Μπορείτε να διαβάσετε τις επιστολές στο αντίστοιχο Δελτίο Τύπου.

Παράλληλα, καλεί τα μέλη της, αλλά και κάθε ενδιαφερόμενο να υπογράψουν το κείμενο για να διατηρηθεί αυτούσιο το ελληνικό πρόγραμμα της DEUTSCHE WELLE.

Παρακαλούμε για τη στήριξή σας:

Την τελευταία εβδομάδα του Μαρτίου μια πρωτοβουλία καλλιτεχνών, συγγραφέων, πανεπιστημιακών, αθλητών και μελών της κοινωνίας των πολιτών πήρε την απόφαση να στείλει μια ανοιχτή επιστολή στον Γερμανό Υφυπουργό Πολιτισμού και ΜΜΕ Βόλφραμ Βάιμερ με στόχο την αναστολή της απόφασης για το κλείσιμο της ιστορικής Ελληνικής Εκπομπής της Deutsche Welle.

Η Διοίκηση της Deutsche Welle ανακοίνωσε αιφνιδιαστικά στις 18.02.2026 την πρόθεσή της να διακόψει το Ελληνικό Πρόγραμμα από 01.01.2027. Πρόκειται για την μοναδική από τις 32 γλώσσες που εκπέμπει την οποία καταργεί! Μια απόφαση εντελώς ακατανόητη για εμάς. Το Ελληνικό Πρόγραμμα της Deutsche Welle από την εποχή της Χούντας μέχρι και σήμερα αποτελεί ένα φωτεινό φάρο ανεξάρτητης και έγκυρης δημοσιογραφίας.

Εδώ και χρόνια είναι μια σταθερή γέφυρα φιλίας ανάμεσα στις

δυο χώρες, οι σχέσεις των οποίων δοκιμάστηκαν από τον Β' Παγκόσμιο Πόλεμο και τις συνέπειες που αυτός είχε στις ζωές εκατομμυρίων ανθρώπων. Δοκιμάστηκαν και πρόσφατα με την οικονομική κρίση, οι συνέπειες της οποίας είναι ακόμα εμφανείς. Σε εποχές δε πολέμου όπου η Ελλάδα και η Κύπρος έχουν μια σημαντικότατη γεωπολιτική θέση και αποτελούν το εξωτερικό σύνορο της Ε.Ε., η απόφαση αυτή είναι ακόμα πιο ακατανόητη. Δεν δοκιμάζει μόνο τις σχέσεις Ελλάδας, Γερμανίας, Κύπρου, αλλά αποδυναμώνει ευρύτερα την Ευρώπη.

Το ελληνικό πρόγραμμα της DW επί δεκαετίες καλύπτει σε σταθερή βάση δημοσιογραφικά όλο το φάσμα των ελληνογερμανικών σχέσεων, όπως αυτές αποτυπώνονται και στον τομέα του Πολιτισμού, της Επιστήμης, του Αθλητισμού και της κοινωνίας των πολιτών. Σε βάθος δεκαετιών και μέχρι σήμερα, μέσα από τα παραδοσιακά μέσα αλλά και τελευταία εντατικά στα Social Media, παρουσιάζει συνεντεύξεις, ρεπορτάζ και αφιερώματα για σπουδαίες προσωπικότητες της Ελλάδας και της Γερμανίας: από τον Μίκη Θεοδωράκη, τον Ιάννη Ξενάκη, τον Γκέρχαρντ Ρίχτερ, την Πίνα Μπάους και την Σάσα Βαλτς, τον Πέτερ Χάντκε μέχρι τον Lex και τη σύγχρονη γερμανική χιπ χοπ σκηνή. Επίσης για σημαντικές εκφάνσεις ελληνογερμανικής καλλιτεχνικής σύμπραξης όπως η Documenta στο Κάσελ και την Αθήνα ή η «Ελευσίνα: Πολιτιστική Πρωτεύουσα της Ευρώπης 2023».

Με ιδιαίτερη έμφαση στην ιστορική μνήμη έχει αναδείξει πτυχές της ιστορίας, όπως η βραβευμένη σειρά «Τα παιδιά των κακών της Ιστορίας» για τους απογόνους Ναζί στη Γερμανία και δωσιλόγων στην Ελλάδα, στην οποία μίλησαν μεταξύ άλλων και κορυφαίοι ιστορικοί, ενώ σε μηνιαία βάση παρουσιάζει θέματα ιστορικού προβληματισμού, πτυχών της γερμανικής Κατοχής στην Ελλάδα και του Ολοκαυτώματος σε μια περίοδο επικίνδυνου αναθεωρητισμού. Έχει αναδείξει επίσης στη Γερμανία σημαντικές εκθέσεις ελληνικού και κυπριακού πολιτισμού: Από τον Κόσμο του Σλήμαν και τις αρχαίες Μυκήνες μέχρι τη νέα πτέρυγα Κυπριακών Αρχαιοτήτων στο Νέο Μουσείο του Βερολίνου καθώς και τις εργασίες ανακαίνισης του Μουσείου της Περγάμου.

Με ιδιαίτερη ευαισθησία για τον αθλητισμό έχει καλύψει επίσης σημαντικά γεγονότα: Euro 2004, συνεντεύξεις με τον Όττο Ρεχάγκελ, Ολυμπιακούς Αγώνες, σπορ και άτομα με αναπηρίες αλλά και σκοτεινές πτυχές, όπως η σεξουαλική βία στους κόλπους του ελληνικού και γερμανικού αθλητισμού. Ως προς την κάλυψη επιστημονικών θεμάτων, η ανάδειξη ακαδημαϊκών επιτευγμάτων Ελλήνων επιστημόνων στη Γερμανία αλλά και Γερμανών στην Ελλάδα ήταν επίσης πάντα στο επίκεντρο.

Ενώ τέλος, ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, η Ελευθερία του Τύπου και το προσφυγικό είναι αναπόσπαστα θέματα των ρεπορτάζ, αναλύσεων και σχολίων που παρουσιάζονται σε όλες τις πλατφόρμες της Ελληνικής Εκπομπής της Deutsche Welle.

Την ανοιχτή επιστολή μέσα σε λίγες μέρες έχουν υπογράψει μεταξύ άλλων η Μαρία Φαραντούρη, ο Νικηφόρος Διαμαντούρος, Πρόεδρος της Ακαδημάς Αθηνών, πρώην Διαμεσολαβητής της Ευρωπαϊκής Ένωσης, οι εις διπλούν Ολυμπιονίκες Σοφία Μπεκατώρου και Παύλος Κοντίδης, η Ξένη Δημητρίου, Εισαγγελέας του Αρείου Πάγου επί τιμή, η μεγαλύτερη σύγχρονη Γερμανίδα χορογράφος Σάσα Βαλτς, ο Σάββας Αποστολίδης, Πρόεδρος των Ελληνικών και Κυπριακών Ιατρικών Συλλόγων στη Γερμανία, η Λυδία Καρρά, Πρόεδρος της Ελληνικής Εταιρείας Περιβάλλοντος και Πολιτισμού, η Τόνια Μοροπούλου, Ομότιμη Καθηγήτρια στο ΕΜΠ και μια από τις θρυλικές φωνές του Πολυτεχνείου, οι σκηνοθέτες Δήμος Αβδελιώδης και Νίκος Περάκης, ο Διευθυντής του Ελληνικού Συμβουλίου για τους Πρόσφυγες Λευτέρης Παπαγιαννάκης και εκατοντάδες άλλοι πολίτες.

Τον συντονισμό της πρωτοβουλίας έχει αναλάβει το λογοτεχνικό περιοδικό «Νέο Πλανόδιον» στην Αθήνα. Το πρώτο μέρος των υπογραφών έχει ήδη αποσταλεί στον Γερμανό υφυπουργό Πολιτισμού και ΜΜΕ κ. Βάιμερ και η συλλογή υπογραφών συνεχίζεται.

Open Letter to the Federal Government

Commissioner for Culture and Media Mr. W. Weimer

On February 18, 2026, Deutsche Welle, Germany’s international broadcaster, announced its decision to discontinue the Greek Service as of January 1, 2027, citing budgetary constraints.

We, the undersigned writers, artists, academics, members of the scientific community and civil society from Greece, Cyprus, Germany and other European countries, are deeply concerned about the future of the historic Greek Service of Deutsche Welle.

For decades, the Greek Service of Deutsche Welle has provided audiences in Greece and Cyprus with independent, objective and reliable journalism on multiple platforms, from traditional media such as radio and TV to social media such as TikTok.

The Greek Service of DW’s reputation for fairness and credibility makes it a vital source of information and cultural exchange that cannot be replaced. Moreover, in times of misinformation, propaganda, war, and the rise of extremism, DW Greek serves as a moderate voice from Germany for Europe, Greece, Cyprus, and the world.

Beyond news reporting, the Greek Service has fostered dialogue and understanding between Germany and the Greek-speaking world, with a particular focus on the arts and sciences.
At a time when reliable international media is more important than ever, the continuation of the Greek Service is essential for democratic discourse, cultural awareness and media pluralism in Europe.

We respectfully call on the Federal Government and Deutsche Welle to ensure the continuation of this valuable service.

Ανοιχτή Επιστολή προς τον Επίτροπο Πολιτισμού και Μέσων Ενημέρωσης της Ομοσπονδιακής Κυβέρνησης κ. W. Weimer

Στις 18 Φεβρουαρίου 2026, η Deutsche Welle, ο διεθνής ραδιοτηλεοπτικός φορέας της Γερμανίας, ανακοίνωσε την απόφασή της να διακόψει την ελληνική υπηρεσία από την 1η Ιανουαρίου 2027, επικαλούμενη δημοσιονομικούς περιορισμούς.

Εμείς, οι υπογράφοντες συγγραφείς, καλλιτέχνες, ακαδημαϊκοί, μέλη της επιστημονικής κοινότητας και της κοινωνίας των πολιτών από την Ελλάδα, την Κύπρο, τη Γερμανία και άλλες ευρωπαϊκές χώρες, ανησυχούμε βαθιά για το μέλλον της ιστορικής ελληνικής υπηρεσίας της Deutsche Welle.

Για δεκαετίες, η ελληνική υπηρεσία της Deutsche Welle παρέχει στο κοινό στην Ελλάδα και την Κύπρο ανεξάρτητη, αντικειμενική και αξιόπιστη δημοσιογραφία σε πολλαπλές πλατφόρμες, από παραδοσιακά μέσα όπως το ραδιόφωνο και την τηλεόραση έως μέσα κοινωνικής δικτύωσης όπως το TikTok.

Η ελληνική υπηρεσία της DW είναι γνωστή για την αμεροληψία και την αξιοπιστία της. Αυτό το γεγονός την καθιστά ζωτική πηγή πληροφόρησης και πολιτιστικής ανταλλαγής που δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Επιπλέον, σε περιόδους παραπληροφόρησης, προπαγάνδας, πολέμου και ανόδου του εξτρεμισμού, η ελληνική υπηρεσία της DW αποτελεί μια μετριοπαθή φωνή από τη Γερμανία για την Ευρώπη, την Ελλάδα, την Κύπρο και τον κόσμο.

Πέρα από την ειδησεογραφική κάλυψη, η Ελληνική Υπηρεσία έχει καλλιεργήσει τον διάλογο και την κατανόηση μεταξύ της Γερμανίας και του ελληνόφωνου κόσμου, με ιδιαίτερη έμφαση στις τέχνες και τις επιστήμες.

Σε μια εποχή που τα αξιόπιστα διεθνή μέσα ενημέρωσης είναι πιο σημαντικά από ποτέ, η συνέχιση της Ελληνικής Υπηρεσίας είναι απαραίτητη για τον δημοκρατικό διάλογο, την πολιτιστική ευαισθητοποίηση και τον πλουραλισμό των μέσων ενημέρωσης στην

Ευρώπη.

Καλούμε με σεβασμό την Ομοσπονδιακή Κυβέρνηση και την Deutsche Welle να διασφαλίσουν τη συνέχιση αυτής της πολύτιμης υπηρεσίας.

Όσοι και όσες δεν θέλετε να σιγήσει οριστικά και να διατηρηθεί αυτούσιο το Ελληνικό Πρόγραμμα της Deutsche Welle:

Συμπληρώστε τα υποχρεωτικά πεδία που ζητούνται και πατήστε «Υποβολή».
Στα αποτελέσματα δεν θα εμφανιστούν όνομα και επώνυμο, αλλά ο συνολικός αριθμός συμμετεχόντων.

Φόρμα συμμετοχών

"(Υποχρεωτικό)" indicates required fields

(Υποχρεωτικό)
Όνομα / Name
First
(Υποχρεωτικό)
Επώνυμο / Surname
Last
Email(Υποχρεωτικό)
(Υποχρεωτικό)
Ιδιότητα / Occupation
○ Δημοσιογράφος / Journalist
○ Άλλο / Other

Disclaimer – Ενημέρωση για την Επεξεργασία Προσωπικών Δεδομένων

Με τη συμμετοχή σας στο παρόν ψήφισμα, μας παρέχετε τα προσωπικά σας δεδομένα (όνομα, επώνυμο, email και IP address), τα οποία χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για την ταυτοποίηση της συμμετοχής σας και για την αποτροπή καταχρήσεων.

Δεν πραγματοποιείται καμία δημόσια προβολή των στοιχείων σας· στη σελίδα εμφανίζεται μόνο ο συνολικός αριθμός υπογραφών.

Τα δεδομένα σας αποθηκεύονται σε ασφαλές περιβάλλον WordPress με κρυπτογράφηση SSL, περιορισμένη πρόσβαση διαχειριστών και προστασία από bots (reCAPTCHA v3). Εφόσον επιλέξετε το σχετικό checkbox, ενδέχεται να επικοινωνήσουμε μαζί σας για ενημέρωση σχετικά με την εξέλιξη του θέματος.

Τα δεδομένα διατηρούνται για διάστημα έως 12 μηνών μετά την ολοκλήρωση της καμπάνιας, εκτός αν έχετε επιλέξει να λαμβάνετε ενημερώσεις. Μπορείτε ανά πάσα στιγμή να ασκήσετε τα δικαιώματά σας (πρόσβαση, διόρθωση, διαγραφή, περιορισμός, εναντίωση) επικοινωνώντας στο **dpo@esiea.gr**.

(Υποχρεωτικό)
Όροι
☐ Έχω διαβάσει και αποδέχομαι την ενημέρωση για την επεξεργασία των προσωπικών μου δεδομένων (GDPR).
Ενημέρωση
☐ Επιθυμώ να ενημερώνομαι για την εξέλιξη του συγκεκριμένου θέματος.
Κοινοποίηση Ονόματος
☐ Αποδέχομαι την κοινοποίηση του ονόματός μου στο πλαίσιο της παρούσας ενέργειας
Υποβολή